

**Zmluva o udelení súhlasu na použitie fotografie zbierkového predmetu**  
v zmysle Zák. č. 185/2015 Z. z.  
o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení  
neskorších predpisov

č. AF3-112/2021

**Zmluvné strany**

**Poskytovateľ:** **Múzeum mesta Bratislavy**  
Zriadené Zriaďovacou listinou Hl. mesta SR Bratislavy č. 746/2009, príspevková  
organizácia Hl. mesta SR Bratislavy.  
Sídlo: Radničná 1, 815 18 Bratislava, SR  
Štatutárny zástupca: Mgr. Zuzana Palicová, poverená vedením  
Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy: Mgr. Anna Pospíšilová  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IBAN:  
IČO: 00179744  
DIČ: 2020801761  
Kontakty:  
(ďalej len „poskytovateľ“, „MMB“ alebo „zmluvná strana“)

**Nadobúdateľ:** **nakladatelství Torst**  
Štatutárny zástupca: Viktor Stoilov  
Sídlo: Opatovická 24, 110 00 Praha 1, ČR  
Zodpovedný zamestnanec vo  
veciach realizácie zmluvy: Viktor Stoilov  
IČO: 11213779  
DIČ: CZ6103270613  
BIC/SWIFT:  
Bankové spojenie:  
IBAN:  
Kontakty:  
(ďalej len „nadobúdateľ“ alebo „zmluvná strana“)

(poskytovateľ a nadobúdateľ ďalej pod spoločným názvom „zmluvné strany“)

**PREAMBULA**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy sú pravdivé a aktuálne a zaväzujú sa vzájomne bez meškania oznámiť druhej zmluvnej strane každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na plnenie zmluvných záväzkov. Sú si vedomí, že pri neoznámení takejto skutočnosti budú znášať následky, ktoré môžu druhej zmluvnej strane z neznalosti týchto údajov vzniknúť.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že vzal na vedomie ciele a potreby nadobúdateľa, bol oboznámený s jeho požiadavkami a výslovne vyhlasuje, že predmet podľa Čl. I tejto zmluvy bude realizovať podľa dohodnutého rozsahu.

## Článok I.

### Predmet zmluvy

1. Táto zmluva upravuje podmienky udelenia súhlasu k reprodukčným právam vzťahujúcim sa k digitálnemu obrazovému záznamu zbierkového predmetu (ďalej len digitálny záznam zbierkového predmetu, fotografia, fotografický materiál) poskytovateľa v počte 1ks: **P-01774**.
2. Súhlas sa udeľuje na reprodukčný účel, t. j. zverejnenie a vydanie publikácie Pavla Kosatika *Slovenské stololetí* v októbri 2021.
3. Súhlas na použitie fotografie špecifikovaný v bode 2. tohto článku sa udeľuje jednorazovo pre poskytnutie digitálneho záznamu zbierkového predmetu na základe písomnej žiadosti nadobúdateľa.
4. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že za účelom naplnenia predmetu tejto zmluvy v publikácii bude uvedený a riadne vyznačený názov poskytovateľa v duchu etických princípov citovania a v súlade s podmienkami dohodnutými v bode 1. Článku III.
5. Súhlas na použitie fotografie zbierkového predmetu sa udeľuje výlučne na účel uvedený v bode 2. tohto článku.
6. Nadobúdateľ vyhlasuje, že použitie poskytnutého digitálneho záznamu zbierkového predmetu v zmysle bodu 1. tohto článku nebude odporovať dobrým mravom, nebude zasahovať do práv a oprávnených záujmov iných osôb, nebude v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a nebude v rozpore so záujmami poskytovateľa.
7. Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený udeliť licenciu v rozsahu upravenom touto zmluvou.
8. Poskytovateľ odovzdá fotografický materiál nadobúdateľovi po nadobudnutí účinnosti zmluvy elektronicky cez webový portál uschovna.cz.
9. Nadobúdateľ sa zaväzuje, že fotografický materiál poskytnutý na základe tejto zmluvy použije len dohodnutým spôsobom a za účelom v zmysle bodu 1. tohto článku tejto zmluvy.
10. Nadobúdateľ poskytne **1 výťahok publikácie**, v ktorej bude predmetná fotografia použitá, poskytovateľovi najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa jej vydania.

## Článok II.

### Cena a spôsob úhrady za poskytnutie licencie

MMB účtuje nadobúdateľovi poplatok za poskytnutie fotografického materiálu MMB špecifikovaných v bode 1. Článku I. na účel definovaný v bode 2. Článku I. tejto zmluvy na základe cenníka MMB vo výške **60,- € s DPH (slovom šesťdesiat EUR)**. Poplatok bude realizovaný prevodom z účtu na účet MMB.

## Článok III.

### Licencia

1. Poskytovateľ bezodplatne udeľuje nadobúdateľovi nevýhradný súhlas na použitie fotografie – zbierkového predmetu zo zbierok poskytovateľa – podľa bodu 1 Článku I. tejto zmluvy na: zverejnenie a vydanie publikácie Pavla Kosatika *Slovenské stololetí* s uvedením jej pôvodu a to nasledovne: **Zo zbierok Múzea mesta Bratislavy**.
2. Poskytovateľ udeľuje nadobúdateľovi licenciu podľa bodu 1 tohto článku k fotografii zbierkového predmetu zo zbierok poskytovateľa bez územného obmedzenia jednorazovo na čas nevyhnutný na dosiahnutie účelu tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ neudeľuje nadobúdateľovi súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe, okrem verejného obstarávania grafických a tlačiarenských služieb za účelom vyhotovenia publikácie.

4. V prípade, že nadobúdateľ bude chcieť fotografiu zbierkového predmetu použiť na akýkoľvek iný účel, môže tak učiniť len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa.
5. Akékoľvek iné, resp. ďalšie použitie fotografického materiálu bez predchádzajúceho písomného súhlasu poskytovateľa je porušením zmluvných podmienok.
6. V prípade, že nadobúdateľ má záujem o iný, resp. ďalší spôsob použitia fotografického materiálu, je vopred povinný písomne požiadať poskytovateľa o osobitný súhlas, čo bude predmetom samostatnej novej zmluvy.

#### **Článok IV.**

##### **Zmluvná pokuta**

1. V prípade, ak nadobúdateľ poruší zmluvné podmienky tejto zmluvy, týkajúce sa použitia fotografie zachytávajúcu zbierkový predmet poskytovateľa a táto bude zverejnená bez vedomia poskytovateľa a jeho predchádzajúceho súhlasu, alebo bude použitá spôsobom neupraveným touto zmluvou, poskytovateľ je oprávnený od nadobúdateľa požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške **120,00 € (slovom sto dvadsať EUR)** za každé jedno porušenie tejto zmluvy ako náhradu reprodukčného poplatku. V prípade jej uplatnenia je nadobúdateľ povinný zmluvnú pokutu v zmysle tejto zmluvy uhradiť.
2. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody v plnej výške.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že výška zmluvnej pokuty je primeraná, je v súlade so zásadami poctivého obchodného styku, bola dohodnutá s prihliadnutím na význam zabezpečovaných povinností a možno ju ukladať aj opakovane.

#### **Článok V.**

##### **Ukončenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu možno predčasne ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. V tejto dohode sa upraví aj vzájomné nároky vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku zmluvy dohodou.
2. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Odstúpenie od zmluvy musí byť uskutočnené písomne s uvedením dôvodu a doručované ako doporučená zásielka na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane. Odstúpením nie je dotknutý nárok poskytovateľa na náhradu škody a zaplatenie zmluvnej pokuty v zmysle tejto zmluvy.

#### **Článok VI.**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa riadne oboznámili obsahom tejto zmluvy, zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, nebola uzatvorená v tiesni a za nevýhodných podmienok a je prejavom ich slobodnej vôle a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu ju podpisujú.
2. Zmeny alebo doplnenia obsahu tejto zmluvy je možné vykonať výlučne písomne, formou očíslovaných dodatkov, ktoré nadobudnú platnosť dňom ich podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť prvým dňom nasledujúcim po jej zverejnení v zmysle príslušných právnych predpisov SR.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky oznamy, správy, výzvy, požiadavky a ostatné písomnosti doručované v súvislosti s touto zmluvou druhej zmluvnej strane sa považujú za doručené druhej zmluvnej strane, ak táto zmluva neurčuje inak:
  - a) v prípade doručovania prostredníctvom elektronickej pošty (e-mail) dňom jej odoslania, pričom je potrebné preukázať doručenie elektronickej pošty (e-mailu) potvrdením o odoslaní e-mailu a potvrdením o prečítaní správy, pričom za spätný potvrdzujúci e-mail príjemcu sa nepovažuje správa automaticky vygenerovaná systémom alebo
  - b) v prípade doručovania prostredníctvom pošty, kuriérom alebo v prípade osobného doručovania, doručením písomnosti druhej zmluvnej strane s tým, že v prípade doručovania prostredníctvom pošty musí byť písomnosť zaslaná doporučené na adresu určenú v záhlaví tejto zmluvy. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, v ktorý príslušná zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú písomnosť prevziať, alebo tretí deň odo dňa uloženia zásielky doručovanej poštou na pošte, alebo v ktorý je na zásielke, doručovanej poštou príslušnej zmluvnej strane, preukázateľné zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že „adresát sa odsťahoval“, „adresát je neznámy“ alebo iná poznámka podobného významu.
4. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých nadobúdateľ dostane jedno a poskytovateľ dve vyhotovenia.
5. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy na webovom sídle MMB.
6. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle MMB.
7. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších zákonov a príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
8. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou. V prípade, ak sa strany nedohodnú, je ktorákoľvek strana oprávnená predložiť riešenie sporu na príslušný súd na území SR.

V Bratislave, dňa 24.9.2021

V Prahe, dňa

Za poskytovateľa:

Za nadobúdateľa:

.....  
Mgr. Zuzana Palicová  
poverená vedením MMB

.....  
Viktor Stoilov